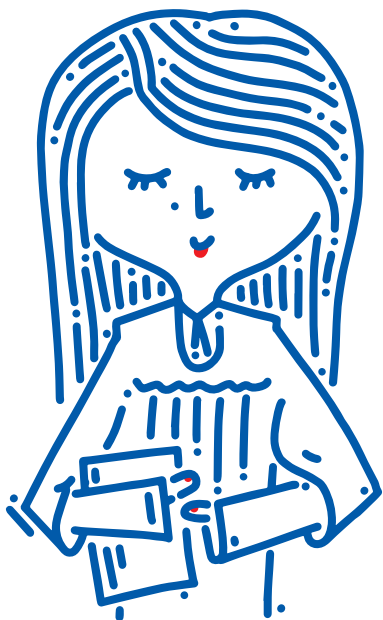


# Nem engedhetek meg magamnak ügyvédet

## Mit tehetek ebben az esetben?



### Nem engedhetek meg magamnak ügyvédet, és nincs kitől tanácsot kérek...

Segítséget kérhet bármely áldozatsegítő szervezettől vagy a családon belüli erőszak áldozataival foglalkozó intervenciók központtól. Jegyzéküket a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériumának weboldalán találja. Az említett jegyzéket a rendőr is köteles az Ön rendelkezésére bocsátani, kérésére segít Önnek felvenni a kapcsolatot a kiválasztott szervezettel. Bírósági eljárásban ügyvédet is kirendelhetnek, aki segít Önnek a jogi kérdésekben. Bizonyos körülmények között a Jogsegélyközpont segítségét is igénybe veheti.

### Feljelentést tettem, de vissza akarom vonni. Mi fog történni?

A feljelentés nem vonható vissza. Bizonyos bűncselekmények esetében azonban a hozzájárulása szükséges a büntetőeljárás folytatásához. Ezt a hozzájárulását Ön bármikor visszavonhatja, ezt követően a büntetőeljárás leállításra kerül, anélkül, hogy tárgyalásra kerülne sor, elítélnék az elkövetőt, vagy Ön kártérítést kapna.

### Mi történik a feljelentés megtétele után?

Az illetékes rendőr végrehajtja a történet felderítését és vizsgálatát. Beszerzi a bizonyítékokat, és kihallgatja a tanúkat. A bűncselekmény elkövetésének bizonyítása és a történet megvizsgálása a rendőrség feladata. Ha azonban Önnek tudomása van bármilyen bizonyítékról, azt előterjesztheti vagy javasolhatja a felvételét (pl. iratok, tanúk neve). A rendőr többször is beidézheti Önt, és további kérdéseket tehet fel Önnek. De minden esetben köteles tisztelettel bánni Önnel, és

érthető módon feltenni Önnek a kérdéseket. Bizonyos esetekben a rendőr köteles videofelvételen rögzíteni a kihallgatását, mégpedig amiatt, hogy Önnek ne kelljen újra leírnia a történetet, és újra átélnie a bűncselekmény eseményeit.

### Mikor lesz mindennek vége?

A büntetőeljárás tartama változó, a bűncselekmény súlyosságától és a bizonyítási eljárástól függ.

A rendőr/ügyész azonban többnyire a feljelentést követő 30 napon belül döntést hoz arról, hogy folytatja-e vagy sem a büntetőeljárást. Az eljárás ezen szakaszában a rendőr/ügyész határozatot - végzést bocsát ki, amellyel pl. megindítja a büntetőeljárást, vagy elutasítja a feljelentést (az eljárás megszüntetése, ilyen esetben nem kerül sor a büntetőeljárás további szakaszaira). A feljelentést elutasító határozattal szemben a közlésétől számított 3 munkanapon belül lehet panaszt tenni.

A büntetőeljárás ezen szakaszát követi az ún. előkészítő eljárás (az ügyész döntést hoz a vádemelésről, a büntetőeljárás megszüntetéséről, vádalku jóváhagyásának indítványozásáról, vagy az Ön hozzájárulásával az egyezségről) és a bíróság előtti eljárás. A büntetőeljárással kapcsolatos határozatok kézbesítése az Ön által megadott címre történik. Megbízott vagy ügyvéd általi képviselő esetében közvetlenül a megbízott/ügyvéd részére történik a kézbesítés. A küldemény átvételének elmulasztása meghosszabbíthatja az eljárást, vagy azzal a következménnyel is járhat, hogy pl. Ön nem értesül a meghallgatás időpontjáról.

### FONTOS ELÉRHETŐSÉGEK

Integrált Mentőrendszer	112
Rendőrség	158
Gyermekbiztonsági Vonal	116 111
Eltűnt Gyermekek Vonala	116 000
Gyermek Segélyvonal	55/ 234 72 72
A Munkaügyi, Szociális és Családügyi Hivatal elhanyagolás bejelentésére szolgáló vonala	0800 191 222
Nemzeti Segélyvonal Nőknek	0800 212 212
Ügyvédségi vonal a családon belüli erőszak bejelentéséhez	0800 300 700
Segélyvonal az emberkereskedelem áldozatai számára	0800 800 818

<https://www.justice.gov.sk/>  
<https://detstvobeznasilia.gov.sk/>  
<https://www.zastavmenasilie.gov.sk/>  
<https://prevenciakriminality.sk/p/pomoc-obetiam/>

### ÁLDOZATSEGÍTŐ SZERVEZET ELÉRHETŐSÉGE, AHOL SEGÍTSÉGÉRT FORDULHAT

The project **Enhancing the efficiency of the justice system through the protection/empowerment of victims and vulnerable parties** is supported by Iceland, Liechtenstein and Norway through the EEA Grants. Co-financed by the State Budget of the Slovak Republic. The given information reflects the views of the author. The program administrator is not responsible for any information included in the document.

Working together for an inclusive Europe.

[www.eegrants.sk](http://www.eegrants.sk)

Iceland  
Liechtenstein  
Norway grants



MINISTERSTVO  
SPRAVODLIVOSTI  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



# BŰNCSELEKMÉNY ÁLDOZATA VAGYOK...

## MIT TEGYEK?

## MIK A JOGAIM?

## HOGYAN JÁRJAK EL?

## Bűncselekmény áldozata vagyok...

Mindannyian válhatunk bűncselekmény áldozatává. Nem számít, milyen bűncselekményről van szó. Bűncselekmény áldozatának minősül minden olyan személy, aki bűncselekmény következtében testi vagy lelki sérülést, kárt vagy más sérelmet szenvedett. A bűncselekmény következtében elhunyt személy hozzátartozói is áldozatok.

Az áldozatot – függetlenül attól, hogy tesz-e feljelentést – az alábbi jogok illetik meg:

## Mik a jogaim?

### ● A MEGHALLGATÁSHOZ VALÓ JOG

Önnek joga van ahhoz, hogy elmondja, mi történt, milyen sérelmet szenvedett, hogy leírja, mit érez. A rendőrség, az ügyész és az egészségügyi szakember is kötelesek meghallgatni Önt, és megadni Önnek a szükséges segítséget.

### ● A TISZTELETTELJES, MÉLTÓSÁGTELJES ÉS ÉRZÉKENY BÁNÁSMÓDHOZ VALÓ JOG

Az állami szerveknek olyan bánásmódot kell Önnel szemben alkalmazniuk, hogy ne súlyosbítsák a bűncselekmény okozta traumát. Kötelesek figyelemmel lenni az Ön helyzetére, és figyelembe venni az Ön szükségleteit. Ha a rendőr, ügyész vagy a bíró kérdéseit magára nézve bántónak találja, vagy ha megjegyzéseik nem tűnnek helyénvalónak, joga van ahhoz, hogy felhívja erre annak figyelmet hogy hagyja abba.

### ● ÉRTHETŐ FORMÁBAN MEGADOTT TÁJÉKOZTATÁSHOZ VALÓ JOG

A rendőrség és az ügyészség mindenekelőtt kötelesek tájékoztatni Önt a feljelentés megtételének lehetőségéről, a büntetőeljárás lefolyásáról, illetve azoknak a szervezeteknek az elérhetőségeiről, amelyek segíteni tudnak Önnek. Kérésére a rendőrség vagy az ügyészség segít Önnek felvenni a kapcsolatot az áldozatsegítő szervezettel, amely a továbbiakban segítséget nyújt Önnek. Az egészségügyi szakember is köteles megadni Önnek az áldozatsegítő szervezet elérhetőségét.

### ● SZAKSZERŰ SEGÍTSÉGHEZ VALÓ JOG

Önnek joga van ahhoz, hogy szakszerű segítséget kérjen bármely áldozatsegítő szervezettől vagy a családon belüli erőszak áldozataival foglalkozó intervenciók központtól. Szakképzett munkatársaik segítenek Önnek a jogi kérdésekben vagy pszichológiai támogatást nyújtanak. Szükség esetén segítenek Önnek, hogy menedéket találjon, felvegye a kapcsolatot a családjával vagy pénzhez jusson.

## Szeretnék feljelentést tenni...

Ha feljelentést szeretne tenni, ezt megteheti **bármely rendőrség, ügyészség vagy bíróság előtt**, mégpedig írásban,



szóban jegyzőkönyvbe mondvá vagy elektronikus úton fokozott biztonságú elektronikus aláírással. A rendőrség részletes tájékoztatást ad Önnek a rendelkezésére álló lehetőségekről és jogairól.

Az egyes hatóságok (rendőrség, ügyészség, bíróságok) kölcsönösen együttműködnek egymással, és szükség esetén továbbítják feljelentését az illetékes hatósághoz.

A feljelentés megtételét követően a rendőr vagy az ügyész írásbeli igazolást állít ki az Ön részére, amely a feljelentés megtételének idejét, annak a hatóságnak a megnevezését, amely előtt a feljelentést tette és a feljelentés tárgyának rövid leírását tartalmazza.

## Mit érek el a feljelentéssel/ eljárással?

**A büntetőeljárásban Ön sértettként vesz részt**, vagyis olyan személyként, aki bűncselekmény következtében testi vagy lelki sérülést, vagyoni, nem vagyoni vagy egyéb kárt szenvedett, vagy megsértették vagy veszélyeztették a jogait vagy szabadságait. Ez a szerep elsősorban a büntetőeljárás jogaihoz és azok gyakorlásának lehetőségéhez kapcsolódik pl. bizonyítékok előterjesztése, panasz vagy jogorvoslati kérelem benyújtásának formájában.

### Mire szolgál a büntetőeljárás, és mit érhetek el vele?

A büntetőeljárás célja elsősorban a megtörtént események tisztázása, az elkövető megbüntetése és a sértettnek okozott kár megtérítése. Emellett megelőző szerepe is van, ami azt

jelenti, hogy visszatartja az elkövetőt vagy más személyeket attól, hogy bűncselekményt kövessenek el. Az áldozat/sértett a büntetőeljárás révén elsősorban elégtételt szerezhet, megszabadulhat a bűncselekmény okozta traumától, és kártérítést követelhet – az elszenvedett vagyoni kár vagy pl. a bűncselekménnyel okozott keresőképtelenség miatti keresetkiesés pénzbeli megtérítését. A büntetőeljárás célja, hogy az áldozat visszanyerje biztonságérzetét.

### Nem akarok egyedül menni a rendőrségre...

Önnek joga van ahhoz, hogy bármely cselekményre a bizalmasa is elkísérje. Ez bárki lehet – közeli barátja, barátnője, családi hozzátartozója vagy ismerőse. Fontos, hogy bizalmasával biztonságban érezze magát, és támaszt jelentsen Önnek.

### Mi van akkor, ha nem emlékszem minden részletre?

Fontos, hogy Ön a feljelentésében elmondjon mindent, amire emlékszik. Nem kell pontosan tudnia, milyen bűncselekményről van szó, elég, ha saját szavaival leírja, mi történt. Elgondolkodhat felette, feljegyezheti magának az események sorrendjét vagy a részleteket, és magával hozhatja ezeket a jegyzeteket.

### Nem értem és nem beszélem túl jól a szlovák nyelvet, mit tehetek?

Joga van tolmácsot kérni, akit a rendőrség biztosít Önnek. Önt nem terhelik a tolmácsolás költségei, ezeket az állam állja. Joga van ahhoz is, hogy a lényeges határozatokat lefordítsák az Ön számára vagy tolmácsolják az Ön által értett nyelven.